



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## BESCHLUSS DES KAMMERAUSSCHUSSES

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA CAMERALE

### **BOZEN**

### **BOLZANO**

#### **Anwesende**

#### **Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

Michl Ebner

*Vizepräsidenten*

*Vicepresidenti*

Sandro Pellegrini

Johanna Santa Falser

*Mitglieder*

*Componenti*

Giorgio Bergamo

Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Annemarie Kaser

Philipp Moser

Manfred Pinzger (via MS-Teams)

Markus Rabanser

#### **Abwesende**

#### **Assenti**

Daniel Gasser

Evelyn Kirchmaier

*Sekretär*

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

#### **Im Beisein von**

#### **Assistono**

Dr. Peter Glier, Präsident, sowie Frau Dr. Katrin Teutsch Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Dott. Peter Glier, presidente, nonché dott.ssa Katrin Teutsch, componente del Collegio dei revisori dei conti.

Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer.

Dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dott. Ivo Morelato, direttore della Segreteria della Camera.

#### **Betreff:**

#### **Oggetto:**

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse B3, Berufsbild „Assistent/in“ für das Amt für Umwelt- und Wettbewerbsschutz.

Concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale B3, profilo professionale "assistente" per l'ufficio Tutela dell'ambiente e della concorrenza.

**Präambel und Begründung:**

Es ist erforderlich, einen öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse B3, Berufsbild „Assistent/in“ für das Amt für Umwelt- und Wettbewerbsschutz auszuschreiben, welche Kandidaten und Kandidatinnen der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist.

Der neue Gesamtstellenplan und die Planstellen für die einzelnen Funktionsbereiche und Besoldungs- und Berufsklassen sowie die darin enthaltene Sprachgruppenverteilung wurden mit Kammerratsbeschluss Nr. 12 vom 28.11.2022 genehmigt.

Die Regelung der Aufgaben und die Berufsbilder des Kammerpersonals wurden mit Beschluss Nr. 018 vom 09.01.2012 genehmigt.

Der Artikel 46 der geltenden Verordnung über die Organisation der Handelskammer Bozen regelt die Ernennung, die Zusammensetzung und die Funktionsweise der Prüfungskommissionen.

Auf das Kammerpersonal werden die Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol angewendet.

**Preambolo e motivazione:**

Si ravvisa la necessità di bandire un concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale B3, profilo professionale “assistente” per l'ufficio Tutela dell'ambiente e della concorrenza, riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico italiano.

La nuova dotazione organica complessiva comprese le dotazioni organiche per le singole aree funzionali e posizioni economico-professionali nonché la relativa ripartizione per gruppi linguistici sono stati approvati con deliberazione consiliare dd. 28.11.2022, n. 12.

La disciplina delle mansioni ed i profili professionali del personale camerale sono stati approvati con la deliberazione dd. 09.01.2012, n. 018.

L'articolo 46 del vigente regolamento sull'organizzazione della Camera di commercio di Bolzano regola la nomina, la composizione e le modalità di funzionamento delle commissioni d'esame.

Al personale camerale si applicano le norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del personale della Regione Trentino-Alto Adige.

**Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:**

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten.

**Disposizioni generali:**

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

**Maßnahme:**

**Dies vorausgeschickt, fasst der Kammerausschuss einhellig folgenden Beschluss:**

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für 1 Stelle auf Probe in der Besoldungs- und Berufsklasse B3, Berufsbild „Assistent/in“ Amt für Umwelt- und Wettbewerbsschutz ausgeschrieben, welche Kandidaten und Kandidatinnen der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist.

**Dispositivo:**

**Tutto ciò premesso la Giunta camerale unanimemente delibera quanto segue:**

Viene bandito un concorso pubblico per esami ad 1 posto in prova nella posizione economico-professionale B3, profilo professionale “assistente” per l'ufficio Tutela dell'ambiente e della concorrenza, riservato a candidati e candidate appartenenti al gruppo linguistico italiano.

Die diesbezüglichen Wettbewerbsbestimmungen, die diesem Beschluss beigeschlossen sind und einen ergänzen den Teil desselben darstellen, werden genehmigt.

Die Prüfungskommission des genannten öffentlichen Wettbewerbes wird, mit folgender Zusammensetzung ernannt:

**Präsident:**

Dr. Luca Filippi, Führungskraft, Angehöriger der italienischen Sprachgruppe;

**Mitglieder:**

Dr. Eleonora Chiappini, Kammerbedienstete in der Besoldungs- und Berufsklasse C1 und Direktorin des Amtes für Umwelt- und Wettbewerbsschutz, Angehörige der deutschen Sprachgruppe;

Dr. Irmgard Lantschner, Kammerbedienstete in der Besoldungs- und Berufsklasse C3 und Direktorin des Amtes für Innovation und Unternehmensentwicklung, Angehörige der deutschen Sprachgruppe;

**Sekretariat:**

ein/e Mitarbeiter/in der Personalverwaltung;

Der Präsident der Kommission wird ermächtigt, eventuelle Ersatzmitglieder und/oder weitere Zusatzmitglieder mittels Schreiben zu ernennen.

Die Körperschaft behält sich das Recht vor, die ausgeschriebene Stellen nicht zu besetzen.

Der vorliegende Beschluss hat unmittelbare Gültigkeit.

Viene approvato il relativo bando di concorso che, allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante.

La Commissione esaminatrice per il suddetto concorso pubblico viene nominata nelle seguenti persone:

**Presidente:**

dott. Luca Filippi, dirigente, appartenente al gruppo linguistico italiano;

**Componenti:**

dott.ssa Eleonora Chiappini, dipendente camerale della posizione economico-professionale C1 e direttrice dell'ufficio Tutela dell'ambiente e della concorrenza, appartenente al gruppo linguistico tedesco;

dott.ssa Irmgard Lantschner, dipendente camerale della posizione economico-professionale C3 e direttrice dell'ufficio Innovazione e sviluppo d'impresa, appartenente al gruppo linguistico tedesco;

**Segreteria:**

un/a collaboratore/trice dell'Amministrazione del personale;

Il Presidente della Commissione viene autorizzato a nominare per iscritto eventuali membri sostituti e/o ulteriori componenti aggiuntivi.

L'Ente si riserva il diritto di non conferire i posti messi a concorso.

La presente delibera è immediatamente esecutiva.

**Rechtsmittelbelehrung:**

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

**Rimedi legali:**

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)